

**GARANZIA INTERNAZIONALE**

## GARANZIA

Il Vostro orologio Rado® è garantito da Rado Watch Co. Ltd.\* per un periodo di 24 (ventiquattro) mesi a partire dalla data di acquisto in conformità alle condizioni stabilite dalla presente garanzia. La garanzia internazionale Rado copre eventuali difetti del materiale con il quale è stato costruito l'orologio nonché difetti di produzione esistenti al momento in cui l'orologio Rado è stato venduto ("difetti"). La garanzia è efficace solo se il certificato di garanzia reca la data ed è stato correttamente compilato e timbrato da un rivenditore ufficiale Rado ("valido certificato di garanzia").

Nel periodo di garanzia e su presentazione del certificato di garanzia valido, avrete il diritto di far riparare il Vostro orologio gratuitamente. Qualora le riparazioni siano

inadeguate a ripristinare le condizioni normali di uso del Vostro orologio Rado, Rado Watch Co. Ltd. garantisce che sostituirà il Vostro orologio con un orologio Rado identico o avente caratteristiche similari. L'obbligo di sostituire l'orologio cessa 24 (ventiquattro) mesi a partire dalla data di acquisto dell'orologio che è stato sostituito.

La garanzia non copre:

- la durata della batteria;
- i danni derivanti dal logorio e dall'invecchiamento (come per esempio alterazioni del colore e/o del materiale di bracciali e cinturini non metallici e fatti per esempio con pelle, stoffa, gomma);
- ogni danno a qualsiasi parte dell'orologio che derivi da uso improprio o non autorizzato dell'orologio, da mancanza della dovuta attenzione, da negligenza, da

- incidenti (colpi, ammaccature, urti, vetro rotto, ecc.), dallo scorretto uso dell'orologio e dalla mancata osservanza delle istruzioni date da Rado Watch Co. Ltd.;
- ogni danno indiretto di qualsiasi natura che possa derivare per esempio dall'uso, dal malfunzionamento, da difetti o mancanza di precisione dell'orologio Rado;
  - le riparazioni dell'orologio Rado fatte da persone non autorizzate (come per esempio nel corso del cambio della batteria, di riparazioni o assistenza) o le alterazioni dell'orologio rispetto alla sua condizione originale senza la supervisione di Rado Watch Co. Ltd.

È espressamente esclusa ogni ulteriore pretesa contro Rado Watch Co. Ltd. come per esempio per ulteriori danni ai sensi della garanzia di cui sopra, fatto salvo per qualsiasi ulteriore pretesa che l'acquirente possa avere nei confronti del fabbricante ai sensi di legge.

La garanzia di cui sopra:

- non è legata alla garanzia che possa essere concessa dal rivenditore di cui quest'ultimo si assume l'esclusiva responsabilità;
- non riguarda le pretese dell'acquirente nei confronti del rivenditore né qualsiasi ulteriore pretesa che l'acquirente possa avere nei confronti del rivenditore ai sensi di legge.

L'assistenza prestata da Rado Watch Co. Ltd. garantisce una manutenzione perfetta del Vostro orologio Rado. Se il Vostro orologio richiede assistenza, fate affidamento solo sul rivenditore ufficiale Rado o su un Centro Assistenza Rado autorizzato, indicato nell'elenco allegato: soltanto essi possono garantire un servizio che sia all'altezza degli standard di Rado Watch Co. Ltd.

\* Rado Watch Co. Ltd.  
CH-2543 Lengnau, Switzerland  
© 2007 Rado Watch Co. Ltd.  
Tutti i diritti riservati.

Rado® è un marchio registrato

## INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

## MATERIALI

### CERAMICA HIGH-TECH

Innovativa, resistente e dermatologicamente tollerata: la ceramica high-tech, utilizzata per la prima volta da Rado nel 1986, è diventata il marchio di fabbrica della nostra azienda. Disponibile in colori metallici e in altri colori, con superficie lucida, opaca, satinata o decorata, è il nostro materiale più versatile.

### HARD-METAL HIGH-TECH

Purista, sobrio ed estremamente resistente: con il primo orologio antigraffio del mondo, il Diastar 1 (The Original), nel 1962 siamo stati i pionieri nell'utilizzo di questo materiale.

### CERAMOS

Ceramos™ abbina la ceramica high-tech - precisamente carburo di titanio - ad una lega metallica. Leggero e facilmente regolabile alla temperatura della pelle, questo materiale ha le stesse qualità e gli stessi

vantaggi della ceramica high-tech ulteriormente valorizzati da una straordinaria brillantezza metallica.

### CARBON DIFFUSED STEEL

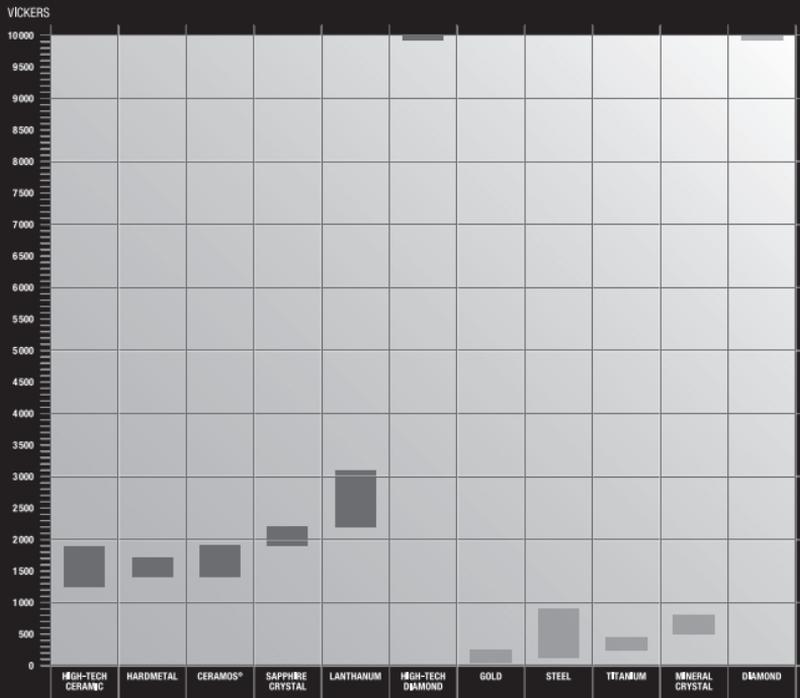
Grazie alla diffusione di una grande quantità di carbonio a bassa temperatura, questo trattamento consente di rendere la superficie delle parti in acciaio dura come la ceramica.

### VETRO ZAFFIRO

Trasparenza senza tempo: in tutta la nostra collezione viene impiegato il vetro zaffiro high-tech. La metallizzazione e l'applicazione "edge-to-edge" del vetro zaffiro sono caratteristiche distintive di Rado.

*NOTA: Al fine di ridurre i riflessi, il vetro zaffiro di alcune collezioni Rado è dotato di rivestimento antiriflesso sui due lati. Col tempo, sul rivestimento antiriflesso possono comparire dei graffi, si tratta di normale usura.*

■ MATERIALI HIGH-TECH RADO  
 ■ MATERIALI TRADIZIONALI DEGLI OROLOGI



## DIAMANTE HIGH-TECH

Brillantezza durevole e incomparabile: la superficie in diamante high-tech di Rado presenta la stessa durezza dei diamanti veri. Grazie alla nostra scoperta e all'utilizzo di questo rivestimento ci siamo conquistati un posto nel libro dei Guinness dei primati per l'orologio più duro del mondo!

*AVVERTENZA: gli orologi Rado sono duri ma non indistruttibili. Anche se i nostri materiali high-tech sono antigraffio, gli orologi Rado devono essere trattati con cura. Non devono essere fatti cadere, né essere sottoposti a forti colpi. Se sollecitati in modo eccessivo, i materiali possono rompersi.*

## COSA SIGNIFICA DURO?

La durezza estrema dei materiali high-tech Rado garantisce brillantezza e lunga durata. La scala Vickers determina i gradi di durezza: più alto è il valore, maggiore è la resistenza ai graffi. Il valore massimo di 10 000 viene raggiunto esclusivamente dai diamanti veri e dal diamante high-tech Rado.

## STRUTTURE DELLE SUPERFICI RADO

### SUPERFICIE LUCIDA

L'incomparabile durezza dei materiali high-tech Rado conferisce alla superficie brillantezza profonda e accattivanti riflessi luminosi tipicamente associati al nostro marchio.

### SUPERFICIE SATINATA

La superficie satinata semi-opaca esprime una raffinatezza discreta e una piacevole sensazione tattile.

## **SUPERFICIE OPACA**

Il riflesso della luce sulla superficie opaca sottolinea la forma dell'orologio ed esalta tutta l'intensità del materiale.

*AVVERTENZA: per via della durezza del materiale e della struttura superficiale opaca o satinata, a contatto con materiali morbidi è possibile che si formino i cosiddetti depositi che potrebbero sembrare graffi.*

*Nella maggior parte dei casi, questi depositi possono essere rimossi completamente con una gomma da cancellare dura. In base alle abitudini individuali nel modo di portare l'orologio, con l'andare del tempo può comparire su queste strutture superficiali un leggero effetto lucido in particolare ai bordi.*

## **SUPERFICIE DECORATA**

La superficie è decorata con motivi colorati. Questo trattamento è il risultato

di anni di ricerca e conferisce una nuova dimensione al materiale indistruttibile. I materiali high-tech Rado resistenti ai graffi e alle abrasioni caratterizzano tutte le strutture superficiali e garantiscono la durata nel tempo del vostro orologio Rado.

## **PIETRE PREZIOSE**

Il nome "Jubilé" si riferisce a tutti i prodotti Rado con diamanti o altre pietre preziose. A seconda del modello, sul quadrante può comparire o meno la dicitura "Jubilé". Le caratteristiche particolareggiate delle pietre preziose degli orologi Jubilé si trovano nel relativo certificato allegato.

La qualità di un diamante è determinata dalle 4 C: Carat, Clarity, Color e Cut (peso, purezza, colore e taglio).

## CARAT

Il peso di un diamante viene misurato in carati. 1 carato corrisponde a 0,2 grammi. Per i modelli Rado Jubilé vengono impiegate pietre di diverse dimensioni e classi di peso.

## CLARITY

Rado utilizza generalmente diamanti di purezza VVS (Very Very Small Inclusions) sulla cassa e VS-SI (Very Small - Small Inclusions) sul quadrante.

## COLOR

Lo spettro cromatico va da incolore a giallo. Rado utilizza diamanti Top Wesselton.

## CUT

Il taglio determina il fuoco, la brillantezza e lo splendore del diamante. Quasi tutti i diamanti Rado presentano il taglio da 8/8 o full cut (brillante).

## ALTRE PIETRE PREZIOSE

Non esiste una nomenclatura unitaria per la descrizione della purezza e del colore delle altre pietre preziose. Rado utilizza esclusivamente pietre di altissima qualità.

## OROLOGI AL QUARZO

Gli orologi al quarzo Rado sono dotati di batterie svizzere a bottone all'ossido d'argento e zinco o di batterie al litio di ottima qualità. In condizioni normali, la durata della batteria è di almeno 30 mesi. La batteria deve essere sostituita quando la lancetta dei secondi si sposta a intervalli di 4 secondi (oppure, per i modelli multifunzione, quando lampeggia il display digitale). Negli orologi sprovvisti di lancetta dei secondi, le lancette si arrestano del tutto quando la batteria è scarica. La sostituzione della batteria deve essere effettuata esclusivamente dai rivenditori Rado autorizzati o dai Centri

Assistenza Rado che utilizzano soltanto parti originali ed effettuano la verifica dell'impermeabilità. Sostituire la batteria scarica prima possibile, per evitare di danneggiare il meccanismo dell'orologio.



Raccolta e smaltimento degli orologi al quarzo usati\*: questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti comuni. Il prodotto deve essere consegnato al locale centro di raccolta autorizzato oppure riconsegnarlo al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. In questo modo contribuirete alla tutela dell'ambiente e della salute umana. Il riciclaggio dei materiali aiuterà a preservare le risorse naturali. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla legge.

\* Valido negli Stati Membri dell'Unione Europea e negli altri Paesi che abbiano una legislazione corrispondente.



## OROLOGI AUTOMATICI

Gli orologi automatici sono strumenti di precisione che si caricano con il movimento del polso. Prima di utilizzare un orologio automatico, si consiglia di caricarlo ruotando 15-20 volte la corona. Un orologio automatico Rado completamente carico ha una riserva di carica di 36 ore. Se dovesse fermarsi (ad esempio quando non viene indossato per lungo tempo o in periodi di scarsa attività), caricarlo manualmente. *Carica manuale di un orologio automatico*: portare la corona in posizione 1 e girare più volte in avanti.

*IMPORTANTE: I campi magnetici possono compromettere la precisione dell'orologio.*

## IMPERMEABILITÀ

Tutti gli orologi Rado sono impermeabili fino ad almeno 3 bar (30 metri di profondità).

L'impermeabilità di un oro-logio non è mai permanente. Per garantire una lunga impermeabilità, l'orologio dovrebbe essere fatto controllare una volta l'anno.

Il controllo deve essere effettuato esclusivamente da rivenditori Rado autorizzati o dai Centri Assistenza Rado, altrimenti decade la garanzia.

*AVVERTENZA: le informazioni relative all'impermeabilità in metri o bar si riferiscono agli standard di temperatura e pressione teorici e non indicano profondità di immersione effettive.*

*ATTENZIONE: al fine di garantire l'impermeabilità ottimale, osservare quanto segue: dopo ogni operazione, riportare la corona in posizione 1 e riavvitarla premendola e ruotandola contemporaneamente in avanti. Proteggere la corona dagli urti. Non azionare la corona né il pulsante sott'acqua.*

## MANUTENZIONE

Sottoporre l'orologio Rado a manutenzione ogni 5-7 anni non solo ne prolunga la vita ma ne preserva il valore. Per la corretta manutenzione dell'orologio, rivolgetevi esclusivamente al vostro rivenditore ufficiale Rado o al Centro Assistenza Rado (vedi elenco alla fine del presente libretto o le informazioni in Internet). Pulire periodicamente il bracciale dell'orologio con acqua tiepida leggermente saponata e uno spazzolino da denti. Questo tipo di pulizia è particolarmente consigliato

dopo il bagno in acqua salata o se l'orologio è entrato in contatto con cosmetici.

## **ELEVATA TOLLERABILITÀ DERMATOLOGICA**

Per Rado il lusso non significa soltanto perfezione estetica e materiali pregiati, ma anche benessere personale. Oltre alla lunga durata nel tempo, i nostri materiali high-tech garantiscono anche tollerabilità dermatologica e comfort.

## **PRECISIONE SVIZZERA**

Il nome Rado è sinonimo di orologi svizzeri di massima precisione. Prima di essere inserito in un orologio Rado, ogni meccanismo viene sottoposto a diversi controlli. La differenza media della precisione di carica di un orologio al quarzo Rado non dovrebbe superare i 15 secondi al

me. La differenza media della precisione di carica di un orologio automatico Rado dovrebbe essere compresa tra -5 e +20 secondi al giorno.

## **CRONOMETRI RADO**

Tutti i cronometri Rado sono provvisti di meccanismi cronometro svizzeri di altissima qualità, noti per la massima precisione di funzionamento. Ogni meccanismo viene accuratamente testato e certificato dal COSC (Contrôle Officiel Suisse des Chronomètres). Questo ente neutrale e indipendente verifica ogni singolo meccanismo per 360 ore consecutive, durante le quali viene disposto in cinque diverse posizioni tipiche del polso e viene sottoposto a tre diverse gamme di temperatura. Per ottenere il titolo di cronometro, un movimento meccanico non deve superare la variazione media di -4/+6 secondi

al giorno che corrisponde a una precisione del 99,99%, pari alla precisione massima che può essere raggiunta da un movimento meccanico. Uno speciale certificato cronometro accompagna tutti i meccanismi certificati COSC.

## ISTRUZIONI PER L'USO

## PER TROVARE IL PARAGRAFO RELATIVO AL VOSTRO OROLOGIO

Sul fondo cassa del vostro orologio è inciso un numero a 8 cifre.

Le prime tre cifre si riferiscono al meccanismo. Esempio: il codice

**115.0653.3** significa che l'orologio è provvisto del calibro 115.

Attenetevi al seguente elenco e alle indicazioni contenute nei relativi paragrafi, nonché alle didascalie (vedi risvolto di copertina).

### Calibri:

111, 113, 114, 115, 129 _____	pagina 17	290 _____	pagina 39
140, 150 _____	pagina 18	291 _____	pagina 17
152 _____	pagina 17	318, 322 _____	pagina 18
153 _____	pagina 18	420 _____	pagina 17
156, 157, 160, 161 _____	pagina 17	510 _____	pagina 48
193, 210 _____	pagina 34	538 _____	pagina 30
212, 218, 219, 239, 256 _____	pagina 17	541 _____	pagina 32
277 _____	pagina 19	542 _____	pagina 30
278 _____	pagina 17	550, 557, 561, 580 _____	pagina 41
		604 _____	pagina 46
		609, 629 _____	pagina 41
		636 _____	pagina 42
		642 _____	pagina 48
		648 _____	pagina 42
		650, 652 _____	pagina 43
		656, 657, 658 _____	pagina 41
		663 _____	pagina 44
		674 _____	pagina 47
		734, 763 _____	pagina 41
		765 _____	pagina 22
		770 _____	pagina 42
		963 _____	pagina 18
		964 _____	pagina 19

## **OROLOGI AL QUARZO CON DATARIO FIG. I**

**CALIBRI: 111, 113, 115\*, 129\*, 152,  
156, 157\*, 160, 161\*, 212, 218, 219,  
239, 256, 278\*, 291, 420\***

\* In alcuni modelli questi meccanismi non hanno il datario (versione gioiello); in questo caso sono attive solo le posizioni 1 e 3 (FIG. Ib).

## **LA CORONA PUÒ ESSERE PORTATA IN 3 DIVERSE POSIZIONI**

### **1. Posizione normale**

Se la corona è chiusa (posizione 1), è garantita l'impermeabilità dell'orologio (salvo che l'orologio sia danneggiato).

### **2. Impostazione della data**

Estrarre la corona in posizione 2 e ruotarla in avanti o indietro (secondo il tipo di meccanismo) finché non viene

visualizzata la data desiderata. Riportare la corona in posizione 1.

### **3. Impostazione dell'ora**

Estrarre la corona in posizione 3 e ruotarla in avanti o indietro, finché non viene impostata l'ora desiderata. Se l'orologio è provvisto della lancetta dei secondi, sincronizzare i secondi con un segnale orario esterno riportando la corona in posizione 1.

## **OROLOGI AL QUARZO CON DATARIO E INDICAZIONE DEL GIORNO DELLA SETTIMANA**

**FIG. II**

**CALIBRO: 114**

## **LA CORONA PUÒ ESSERE PORTATA IN 3 DIVERSE POSIZIONI**

### **1. Posizione normale**

Se la corona è chiusa (posizione 1),

è garantita l'impermeabilità dell'orologio (salvo che l'orologio sia danneggiato).

## **2. Impostazione della data e del giorno della settimana**

Estrarre la corona in posizione 2 e ruotarla in avanti finché non viene visualizzata la data desiderata. Ruotare la corona indietro per impostare il giorno della settimana desiderato. Riportare la corona in posizione 1.

## **3. Impostazione dell'ora**

Estrarre la corona in posizione 3 e ruotarla in avanti o indietro, finché non viene impostata l'ora desiderata. Sincronizzare i secondi con un segnale orario esterno riportando la corona in posizione 1.

## **OROLOGI AL QUARZO SENZA DATARIO**

### **FIG. III**

**CALIBRI: 140, 150, 153, 318, 322, 963**

## **LA CORONA PUÒ ESSERE PORTATA IN 2 DIVERSE POSIZIONI**

### **1. Posizione normale**

Se la corona è chiusa (posizione 1), è garantita l'impermeabilità dell'orologio (salvo che l'orologio sia danneggiato).

### **2. Impostazione dell'ora**

Estrarre la corona in posizione 2 e ruotarla in avanti o indietro, finché non viene impostata l'ora desiderata. Se l'orologio è provvisto della lancetta dei secondi, sincronizzare i secondi con un segnale orario esterno riportando la corona in posizione 1.

**OROLOGI AL QUARZO SENZA CORONA**  
**FIG. IV**  
**CALIBRO: 964**

Per impostare l'ora negli orologi senza corona, toccare i relativi contatti sul fondo cassa (FIG. IVB) in avanti (+) o indietro (-) servendosi del perno magnetico fornito in dotazione, finché non viene impostata l'ora desiderata.

Per impostare l'ora in intervalli di minuti, toccare il contatto (+ o -) per ca. 1 secondo; per intervalli di 30 minuti, toccare il relativo contatto per ca. 3 secondi; per intervalli di 1 ora, toccare il contatto per ca. 4 secondi.

**OROLOGI CERAMIC TOUCH AL QUARZO**  
**SENZA DATA**  
**FIG. IV**  
**CALIBRO: 277**

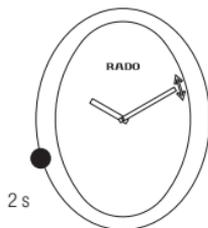
Questo orologio è privo di corona.  
 Attivazione e regolazione dell'ora avvengono in modo tattile.



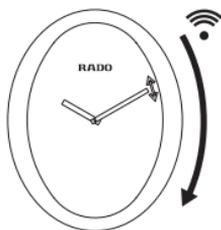
**1. Attivazione della modalita' regolazione**

L'attivazione è sempre un processo in due fasi per evitare modifiche indesiderate dell'ora.

**1a.** Toccare la cassa a ore 8 per circa 2 secondi. La lancetta dei minuti si muoverà leggermente.



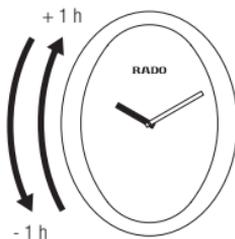
**1b.** Far scorrere immediatamente il dito indice sul lato destro della cassa dell'orologio, dall'alto verso il basso. L'orologio emetterà un breve 'beep' e la lancetta dei minuti si sposterà di nuovo leggermente.



## 2. Impostazione dell'ora

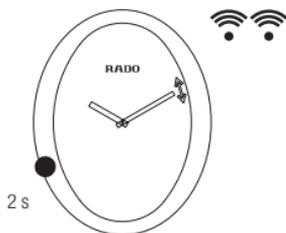
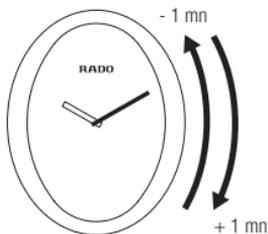
### **2a. Impostazione delle ore / Modifica del fuso orario**

Far scorrere il dito lungo il lato sinistro della cassa in senso orario = +1 ora, o in senso antiorario = -1 ora.



### **2b. Impostazione dei minuti**

Far scorrere il dito lungo il lato destro della cassa in senso orario = +1 minuto, o in senso antiorario = -1 minuto.



Senza questa conferma, l'orologio uscirà automaticamente dalla modalità di impostazione dopo 10 secondi e non manterrà le modifiche apportate secondo le indicazioni al punto 2. L'orologio tornerà quindi alle impostazioni precedenti.

### **3. Conferma / Uscita dalla modalità' regolazione**

Toccare la cassa a ore 8 per circa 2 secondi per confermare le modifiche apportate all'orario, secondo le indicazioni al punto 2. La lancetta dei minuti si muoverà leggermente e l'orologio emetterà due "beep". La modalità di impostazione è ora disattivata.

**OROLOGI TATTILI IN CERAMICA AL  
QUARZO CON SECONDO FUSO ORARIO  
SENZA DATARIO  
FIG IV C  
CALIBRO: 765**

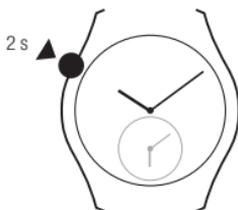
Questo orologio è privo di corona.  
Attivazione e regolazione dell'ora avvengono  
in modo tattile. Questo orologio è dotato di  
un secondo fuso orario sincronizzato con il  
principale.

**REGOLAZIONE DEL FUSO ORARIO  
PRINCIPALE (QUADRANTE PRINCIPALE)**

**1. Attivazione della modalità regolazione**

L'attivazione è sempre un processo in due  
fasi per evitare modifiche indesiderate  
dell'ora.

**1a.** Toccare la cassa alle ore 10 finché la  
lancetta dei minuti del quadrante principale  
non si muove leggermente.



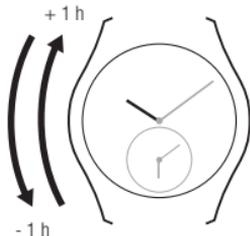
**1b.** Far scorrere immediatamente il dito lungo  
il lato destro della cassa, dall'alto in basso. La  
lancetta dei minuti si muoverà ancora legger-  
mente e l'orologio emetterà un breve bip.



## 2. Regolazione dell'ora

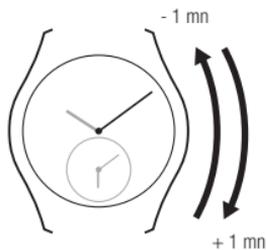
### 2a. Regolazione delle ore

Far scorrere il dito lungo il lato sinistro della cassa in senso orario = +1 ora  
o in senso antiorario = -1 ora.



### 2b. Regolazione dei minuti

Far scorrere il dito lungo il lato destro della cassa in senso orario = +1 minuto  
o in senso antiorario = -1 minuto.



## 3. Conferma / Uscita dalla modalità di regolazione

Toccare la cassa alle ore 10 o alle ore 8 per 2 secondi. L'orologio emetterà 2 brevi bip. Ora la modalità di regolazione è disattivata e l'ora non può essere modificata inavvertitamente.



## REGOLAZIONE DEL SECONDO FUSO ORARIO (QUADRANTE PICCOLO)

### 1. Attivazione della modalità regolazione

**1a.** Toccare la cassa alle ore 8 finché la lancetta dei minuti del quadrante piccolo non si muove leggermente.



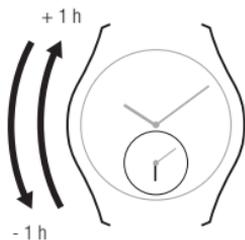
**1b.** Far scorrere immediatamente il dito lungo il lato destro della cassa, dall'alto in basso. La lancetta dei minuti si muoverà ancora leggermente e l'orologio emetterà un breve bip.



### 2. Regolazione dell'ora

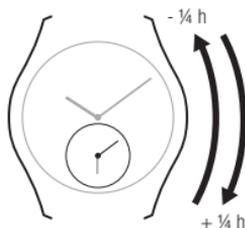
#### **2a. Regolazione delle ore**

Far scorrere il dito lungo il lato sinistro della cassa in senso orario = +1 ora  
o in senso antiorario = -1 ora.



### **2b. Regolazione dei quarti d'ora (minima differenza possibile tra fusi orari)**

Far scorrere il dito lungo il lato destro della cassa in senso orario =  $+ \frac{1}{4}$  ora  
o in senso antiorario =  $- \frac{1}{4}$  ora.



### **3. Conferma / Uscita dalla modalità di regolazione**

Toccare la cassa alle ore 8 o alle ore 10 per 2 secondi. L'orologio emetterà 2 brevi bip. Ora la modalità di regolazione è disattivata e l'ora non può essere modificata inavvertitamente.



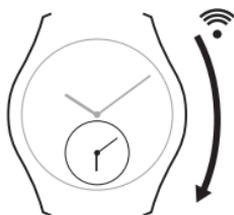
## SCAMBIO DI FUSO ORARIO

### 1. Attivazione della modalità regolazione

**1a.** Toccare la cassa alle ore 8 (o 10) affinché la lancetta dei minuti sul quadrante piccolo (o principale) non si muove leggermente.



**1b.** Far scorrere immediatamente il dito lungo il lato destro della cassa, dall'alto in basso. La stessa lancetta dei minuti si muoverà ancora leggermente e l'orologio emetterà un breve bip.



### 2. Scambio dei fusi orari

Toccare la cassa contemporaneamente alle ore 9 e alle ore 3 per 2 secondi. Le lancette dei due quadranti si muoveranno rapidamente e l'ora indicata su un quadrante si sposterà sull'altro



### 3. Conferma / Uscita dalla modalità di regolazione

Toccare la cassa alle ore 8 (o alle ore 10) per 2 secondi. L'orologio emetterà 2 brevi bip. Ora la modalità di regolazione è disattivata e l'ora non può essere modificata inavvertitamente.



### RISINCRONIZZAZIONE DELLE LANCETTE DEI MINUTI

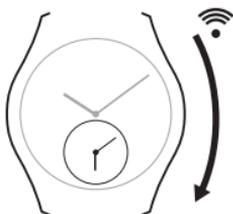
Se le lancette dei minuti sul quadrante grande e piccolo non sono più allineate, è possibile attivare una speciale modalità per risincronizzarle.

#### 1. Attivazione della modalità regolazione

**1a.** Toccare la cassa alle ore 8 finché la lancetta dei minuti non si muove leggermente da destra a sinistra.



**1b.** Far scorrere immediatamente il dito lungo il lato destro della cassa, dall'alto in basso. La lancetta dei minuti si muoverà ancora leggermente da destra a sinistra e l'orologio emetterà un breve bip.



## **2. Regolazione della posizione della lancetta dei minuti sul quadrante piccolo**

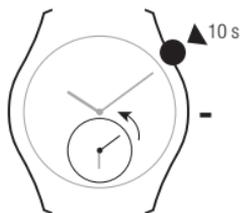
Prima di procedere alla risincronizzazione, accertarsi che tra le lancette dei minuti dei due quadranti ci sia una differenza di circa un'ora completa. A questo fine seguire le istruzioni per la regolazione.

## **3. Risincronizzazione della lancetta dei minuti**

Utilizzare l'opzione a. o b. a seconda della direzione in cui si desidera far muovere la lancetta del quadrante piccolo al fine di allinearla con la posizione della lancetta dei minuti del quadrante principale.

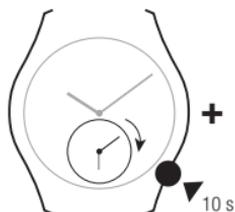
### ***3a. Risincronizzazione della lancetta dei minuti in senso antiorario***

Toccare la cassa alle ore 2, attendere 10 secondi che la lancetta inizi a muoversi, continuare finché non ha raggiunto la stessa posizione della lancetta dei minuti del quadrante principale. La lancetta si sposta a intervalli di 1/3 di minuto a fini di precisione, la massima correzione possibile è di 5 minuti.



### ***3b. Risincronizzazione della lancetta dei minuti in senso orario***

Toccare la cassa alle ore 4, attendere 10 secondi che la lancetta inizi a muoversi, continuare finché non ha raggiunto la stessa posizione della lancetta dei minuti del quadrante principale. La lancetta si sposta a intervalli di 1/3 di minuto a fini di precisione, la massima correzione possibile è di 5 minuti.



### **4. Conferma / Uscita dalla modalità di regolazione**

Toccare la cassa alle ore 8 per due secondi. L'orologio emetterà 2 brevi bip. La modalità di regolazione è disattivata.



**CRONOGRAFI AL QUARZO**  
**FIG. VII**  
**CALIBRI: 538\*, 542**

\* In alcuni modelli questo meccanismo non ha la lancetta di 1/10 di secondo. In questo caso la precisione di misurazione è esattamente di 1 secondo.

**LA CORONA PUÒ ESSERE PORTATA  
 IN 3 DIVERSE POSIZIONI**

**1. Posizione normale**

Se la corona è chiusa (posizione 1), è garantita l'impermeabilità dell'orologio (salvo che l'orologio sia danneggiato).

**2. Impostazione della data**

Estrarre la corona in posizione 2 e ruotare la lancetta delle ore in avanti o indietro per impostare la data. Per la correzione di un giorno, la lancetta delle ore deve

essere spostata di 24 ore. Riportare la corona in posizione 1.

*Cambio dell'ora: fuso orario, ora legale/ora solare*

Estrarre la corona in posizione 2 e ruotarla in avanti o indietro, finché non viene impostata l'ora desiderata. I minuti e i secondi non vengono modificati. Riportare la corona in posizione 1.

**3. Impostazione dell'ora**

Estrarre la corona in posizione 3. La lancetta dei secondi si ferma. Ruotare la corona in avanti o indietro, finché non viene impostata l'ora corretta. Sincronizzare i secondi con un segnale orario esterno riportando la corona in posizione 1.

**Funzioni cronografo**

Precisione di misurazione di 1/10 di secondo fino a una durata di 30 minuti.

*Cronometraggio cumulativo*

Pulsante A: Start

Pulsante A: Stop per rilevare il tempo cronometrato

Pulsante A: premere nuovamente

Pulsante A: Stop

Al termine del processo, il cronografo rileva il tempo complessivo.

Pulsante B: azzeramento

*Funzione tempo intermedio*

Pulsante A: Start

Pulsante B: Stop per rilevare il tempo intermedio. Il cronografo resta in funzione.

Pulsante B: premere nuovamente

Le lancette del cronografo recuperano il tempo trascorso.

Pulsante A: ultimo arresto e indicazione del tempo complessivo

Pulsante B: azzeramento

*Impostazione delle lancette del cronografo*

Dopo la sostituzione della batteria, può accadere che le lancette del cronografo debbano essere riportate nella loro posizione iniziale.

Nuova impostazione della lancetta del contatore dei minuti (30 min.): estrarre la corona in posizione 2 e premere il pulsante B.

Nuova impostazione della lancetta del contatore dei secondi (60 sec.): estrarre la corona in posizione 3 e premere il pulsante A.

Nuova impostazione della lancetta del contatore di 1/10 di secondo: estrarre la corona in posizione 3 e premere il pulsante B.

Pressione breve: avanzamento di una unità di tempo.

Pressione più lunga: avanzamento rapido della lancetta.

## CRONOGRAFI AL QUARZO

### FIG. VIII

#### CALIBRO: 541

### CORONA A VITE

Alcuni modelli sono dotati di una corona a vite. In questi modelli la corona deve essere estratta prima di potere essere utilizzata per altre impostazioni. Dopo avere effettuato le impostazioni, riportare la corona in posizione 1 e avvitare nuovamente. In tutti i modelli di orologi, la posizione 1 è la posizione iniziale per qualsiasi impostazione.

### LA CORONA PUÒ ESSERE PORTATA IN 3 DIVERSE POSIZIONI

#### 1. Posizione normale

Se la corona è chiusa (posizione 1), è garantita l'impermeabilità dell'orologio (salvo che l'orologio sia danneggiato).

#### 2. Impostazione della data

Estrarre la corona in posizione 2 e ruotare la lancetta delle ore in avanti o indietro per impostare la data. Per la correzione di un giorno, la lancetta delle ore deve essere spostata di 24 ore. Riportare la corona in posizione 1.

*Cambio dell'ora: fuso orario,  
ora legale/ora solare*

Estrarre la corona in posizione 2 e ruotarla in avanti o indietro, finché non viene impostata l'ora desiderata. I minuti e i secondi non vengono modificati. Riportare la corona in posizione 1.

#### 3. Impostazione dell'ora

Estrarre la corona in posizione 3. La lancetta dei secondi si ferma. Ruotare la corona in avanti o indietro, finché non viene impostata l'ora corretta. Sincronizzare i secondi con un segnale orario esterno riportando la corona in posizione 1.

## **Funzioni cronografo**

Precisione di misurazione di 1/10 di secondo fino a una durata di 12 ore.

### *Cronometraggio cumulativo*

Pulsante A: Start

Pulsante A: Stop per rilevare il tempo cronometrato

Pulsante A: premere nuovamente

Pulsante A: Stop

Al termine del processo, il cronografo rileva il tempo complessivo.

Pulsante B: azzeramento

### *Funzione tempo intermedio*

Pulsante A: Start

Pulsante B: Stop per rilevare il tempo intermedio. Il cronografo resta in funzione.

Pulsante B: premere nuovamente.

Le lancette del cronografo recuperano il tempo trascorso.

Pulsante A: ultimo arresto e indicazione del tempo complessivo.

Pulsante B: azzeramento

### *Impostazione delle lancette del cronografo*

Dopo la sostituzione della batteria, può accadere che le lancette del cronografo debbano essere riportate nella loro posizione iniziale.

Nuova impostazione della lancetta del contatore delle ore (12 ore): estrarre la corona in posizione 2 e premere il pulsante A.

Nuova impostazione della lancetta del contatore dei minuti (60 min.): estrarre la corona in posizione 2 e premere il pulsante B.

Nuova impostazione della lancetta del contatore dei secondi (60 sec.): estrarre la corona in posizione 3 e premere il pulsante A.

Nuova impostazione della lancetta del contatore di 1/10 di secondo: estrarre la corona in posizione 3 e premere il pulsante B.

Pressione breve: avanzamento di una unità di tempo.

Pressione più lunga: avanzamento rapido della lancetta.

**MODELLI MULTIFUNZIONE****FIG. V****CALIBRI: 193, 210****LA CORONA PUÒ ESSERE PORTATA  
IN 2 DIVERSE POSIZIONI E SVOLGE  
DIVERSE FUNZIONI**

Ricerca della funzione: lasciare la corona in posizione 1 e ruotare. Le 9 funzioni vengono visualizzate in sequenza.

Selezione della funzione: estrarre la corona in posizione 2 e girare.

Attivazione e disattivazione della funzione: premere brevemente la corona.

Posizione zero: tenere premuta la corona per almeno 3 secondi.

**1. Impostazione dell'ora**

Selezionare la funzione 1

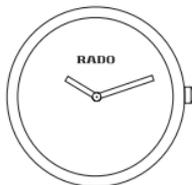


Estrarre la corona in posizione 2.

- a) Ore: ruotare velocemente la corona.
- b) Minuti: ruotare lentamente la corona.
- c) Secondi: riportare la corona in posizione 1. La lancetta dei secondi lampeggia per ca. 1 minuto; mentre lampeggia può essere riportata in posizione zero premendo brevemente la corona.

## 2. Sincronizzazione dell'indicazione oraria analogica e digitale

Impostare l'indicazione oraria digitale su 24 ore (funzione 6: T2), quindi selezionare la funzione 2.



Estrarre la corona in posizione 2.  
Ruotare la corona finché le due indicazioni orarie non sono sincronizzate.

- a) Ore: ruotare velocemente la corona.
  - b) Minuti: ruotare lentamente la corona.
- Riportare la corona in posizione 1.

## 3. AL: sveglia

Selezionare la funzione 3



*Impostazione della sveglia:*

Estrarre la corona in posizione 2.

- a) Ore: ruotare velocemente la corona.
  - b) Minuti: ruotare lentamente la corona.
- Riportare la corona in posizione 1.

*Attivazione e disattivazione della suoneria*

Premere brevemente la corona.

AL = suoneria attivata. OF = suoneria disattivata.

*NOTA: l'orario della sveglia può essere impostato in modalità 12 ore (AM/PM) o 24 ore.*

#### 4. CHR SP: cronometro con funzione tempi intermedi (SPLIT)

Selezionare la funzione 4



Start: premere la corona.

Stop: premere nuovamente la corona, leggere il primo tempo intermedio.

Il cronografo resta in funzione.

Nuovo Start: premere nuovamente la corona per leggere il tempo trascorso. Per gli altri tempi intermedi, procedere in modo analogo.

Stop: premere la corona per leggere il tempo complessivo.

Azzeramento: tenere premuta la corona per almeno 3 secondi.

#### 5. CHR Ad: cronometro con funzione tempi parziali (ADD)

Selezionare la funzione 5



Start: premere la corona.

Stop: premere nuovamente la corona e leggere il tempo.

Nuovo Start: premere nuovamente la corona ecc.

Posizione zero: tenere premuta la corona per almeno 3 secondi.

## 6. T2: impostazione di una seconda zona oraria

Selezionare la funzione 6



Estrarre la corona in posizione 2.

Impostazione in intervalli di 1 ora: ruotare velocemente la corona.

Impostazione in intervalli di mezz'ora: ruotare lentamente la corona.

Ripartire la corona in posizione 1.

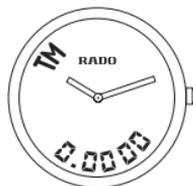
*Selezionare l'indicazione 24 ore o AM/PM*

L'ora può essere visualizzata in modalità 12 ore (AM/PM) o 24 ore.

Selezionare la funzione 6. Per controllare il tipo d'indicazione, premere brevemente la corona: se si accende "A" oppure "P", l'orario viene indicato in modalità 12 ore. Se non appare nessuna lettera, è impostata l'indicazione in modalità 24 ore. Per cambiare il tipo d'indicazione, premere di nuovo brevemente la corona.

## 7. TM: timer conteggio a ritroso

Selezionare la funzione 7



*Impostazione dell'avvio del conto alla rovescia*

Estrarre la corona in posizione 2.

- a) Ore: ruotare velocemente la corona.
- b) Minuti: ruotare lentamente la corona.

*Avvio del conteggio a ritroso*

Riportare la corona in posizione 1.

Al termine del conteggio a ritroso, l'orologio emette un segnale acustico. Per disattivare il segnale, premere brevemente la corona.

*Funzione memorizzazione timer*

Premendo la corona, l'ora di partenza programmata viene automaticamente reimpostata per il conteggio a ritroso e il conteggio a ritroso ricomincia da capo.

*Azzeramento del conteggio a ritroso  
(in qualsiasi momento)*

Tenere premuta la corona per almeno 3 secondi.

**8. Impostazione della lingua e dell'anno**

Selezionare la funzione 8



Estrarre la corona in posizione 2.

Lingua: ruotare velocemente la corona.

E = inglese D = tedesco

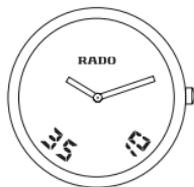
F = francese S = spagnolo

Anno: ruotare lentamente la corona.

Riportare la corona in posizione 1.

## 9. Impostazione della data

Selezionare la funzione 9



Estrarre la corona in posizione 2.

Mese: ruotare velocemente la corona.

Data: ruotare lentamente la corona.

Riportare la corona in posizione 1.

*NOTA: il mese viene memorizzato, ma non visualizzato continuamente. Per il funzionamento perfetto del calendario perpetuo, il mese deve essere impostato correttamente.*

## OROLOGI AUTOMATICI DIGITALI

FIG. VI

CALIBRO: 290

### LA CORONA PUÒ ESSERE PORTATA IN 2 DIVERSE POSIZIONI E SVOLGE DIVERSE FUNZIONI

#### 1. Posizione normale

Ora: ore e minuti.

Per vedere la data, ruotare la corona: il datario compare per 2 secondi.

#### 2. Impostazione dell'ora

Estrarre la corona fino alla posizione 2. Il display lampeggia.

a) Ore: ruotare velocemente la corona.

b) Minuti: ruotare lentamente la corona.

Riportare la corona in posizione 1. Questa operazione riporta contemporaneamente i secondi a zero.

*NOTA: i secondi non vengono visualizzati.*

### **Impostazione della data**

Ruotare velocemente la corona. Viene visualizzata la data. Estrarre subito la corona fino alla posizione 2. Il display lampeggia.

- a) Mese: ruotare velocemente la corona.
  - b) Data: ruotare lentamente la corona.
- Riportare la corona in posizione 1.

*NOTA: il mese viene memorizzato, ma non visualizzato continuamente. Per il funzionamento perfetto del datario, il mese deve essere impostato correttamente.*

### **Selezione della modalità 12/24 ore**

Estrarre la corona fino alla posizione 2. Riportare la corona in posizione 1, quindi estrarla di nuovo subito fino alla posizione 2. Ruotare la corona per selezionare la modalità desiderata: 12 ore o 24 ore. Riportare la corona in posizione 1.

### **RISERVA DI CARICA/CARICAMENTO**

La durata della carica dell'orologio dipende da quanto a lungo l'orologio è stato indossato. In caso di riserva di carica completa, la durata della carica dell'orologio è di 120 giorni. Per ottenere un caricamento completo, l'orologio deve essere indossato per un periodo compreso tra i 4 e i 9 mesi. Se il livello di carica è basso, il relativo simbolo (la piccola barra al centro del quadrante, esattamente sotto il display dell'ora) comincia a lampeggiare. È possibile in qualsiasi momento ricaricare manualmente l'orologio ruotando la corona in avanti. Se il movimento si è fermato del tutto, prima di impostare l'ora può essere rimesso in movimento mediante caricamento manuale (min. 15 secondi). Se si prevede di riporre l'orologio per un periodo prolungato, è consigliabile mettere la corona in posizione 2. In questo modo il fabbisogno di energia si riduce

notevolmente e la riserva di carica può essere mantenuta fino a 10 anni. In questo caso si perde tuttavia l'impostazione dell'ora.

## OROLOGI AUTOMATICI CON DATARIO FIG. I

**CALIBRI: 550, 557\*, 561, 580, 609,  
629, 656\*, 657\*, 658\*\*, 734\*, 763\*\*\***

\* In alcuni modelli questi meccanismi non hanno il datario (versione gioiello o scheletro); in questo caso sono rilevanti solo le posizioni 1 e 3 (FIG. Ib).

\*\*\* Questo movimento ha una riserva di carica di 80 ore.

## CORONA A VITE

Alcuni modelli sono dotati di una corona a vite. In questi modelli la corona deve essere estratta prima di potere essere utilizzata per altre impostazioni. Dopo avere effettuato

le impostazioni, riportare la corona in posizione 1 e avvitarela nuovamente. In tutti i modelli di orologi, la posizione 1 è la posizione iniziale per qualsiasi impostazione.

## LA CORONA PUÒ ESSERE PORTATA IN 3 DIVERSE POSIZIONI

### 1. Posizione normale

Se la corona è chiusa ovvero avvitata (posizione 1), è garantita l'impermeabilità dell'orologio (salvo che l'orologio sia danneggiato).

### 2. Impostazione della data

Estrarre la corona in posizione 2 e ruotarla in avanti o indietro (secondo il tipo di meccanismo) finché non viene visualizzata la data desiderata. Riportare la corona in posizione 1.

*NOTA: si sconsiglia di impostare la data tra le ore 20:00 e le 2:00 (8 PM e 2 AM).*

### 3. Impostazione dell'ora

Estrarre la corona in posizione 3 e ruotarla in avanti o indietro, finché non viene impostata l'ora desiderata. Sincronizzare i secondi con un segnale orario esterno riportando la corona in posizione 1.

#### **\*\*Lunetta girevole (FIG. 1c)**

In alcuni modelli l'anello girevole si trova sotto il vetro zaffiro e può quindi essere impostato con la corona B.

#### *Misurazione breve del tempo*

Svitare la corona B. Ruotare la corona finché il contrassegno 60 minuti non coincide con la posizione della lancetta dei minuti. Avvitare nuovamente la corona B. Il tempo trascorso si può leggere sull'anello interno.

## OROLOGI AUTOMATICI CON DATARIO E INDICAZIONE DEL GIORNO DELLA SETTIMANA

### FIG. II

**CALIBRI: 636, 648, 770\*\*\***

\*\*\* Questo movimento ha una riserva di carica di 80 ore.

## LA CORONA PUÒ ESSERE PORTATA IN 3 DIVERSE POSIZIONI

### 1. Posizione normale

Se la corona è chiusa (posizione 1), è garantita l'impermeabilità dell'orologio (salvo che l'orologio sia danneggiato).

### 2. Impostazione della data e del giorno della settimana

Estrarre la corona in posizione 2 e ruotarla in avanti finché non viene visualizzata la data desiderata. Ruotare la corona indietro per impostare il giorno della setti-

mana desiderato. Riportare la corona in posizione 1.

*NOTA: si sconsiglia di impostare la data tra le ore 20:00 e le 2:00 (8 PM e 2 AM).*

### 3. Impostazione dell'ora

Estrarre la corona in posizione 3 e ruotarla in avanti o indietro, finché non viene impostata l'ora desiderata. Sincronizzare i secondi con un segnale orario esterno riportando la corona in posizione 1.

**CRONOGRAFO AUTOMATICO  
CON DATARIO  
FIG. IX, FIG. XIII  
CALIBRI: 650, 652**

**LA CORONA PUÒ ESSERE PORTATA  
IN 3 DIVERSE POSIZIONI**

### 1. Posizione normale

Se la corona è chiusa (posizione 1), è garantita l'impermeabilità dell'orologio (salvo che l'orologio sia danneggiato).

### 2. Impostazione della data

Estrarre la corona in posizione 2 e ruotarla indietro finché non viene visualizzata la data desiderata. Riportare la corona in posizione 1.

*NOTA: si sconsiglia di impostare la data tra le ore 20:00 e le 2:00 (8 PM e 2 AM).*

### 3. Impostazione dell'ora

Estrarre la corona in posizione 3. La lancetta dei secondi si ferma. Ruotare la corona in avanti o indietro, finché non viene impostata l'ora corretta. Sincronizzare i secondi con un segnale orario esterno riportando la corona in posizione 1.

## Funzioni cronografo

Precisione di misurazione di 1/5 di secondo fino a una durata di 12 ore.

Accertarsi che le lancette del cronografo siano in posizione zero (pulsante B).

Pulsante A: Start-stop, start-stop ecc.

Pulsante B: azzeramento (dopo stop).

## CRONOGRAFO AUTOMATICO CON RATTRAPPANTE

FIG. X

CALIBRO: 663

## CORONA A VITE

Questo modello è dotato di una corona a vite. La corona deve essere estratta prima di potere essere utilizzata per altre impostazioni. Dopo avere effettuato le impostazioni, riportare la corona in posizione 1 e avvitare nuovamente. La posizione 1 è la posizione iniziale per qualsiasi impostazione.

## LA CORONA PUÒ ESSERE PORTATA IN 3 DIVERSE POSIZIONI

Ma solo le posizioni 1 e 3 sono attive.

### 1. Posizione normale

Se la corona è chiusa e avvitata, è garantita l'impermeabilità dell'orologio (salvo che l'orologio sia danneggiato).

### 3. Impostazione dell'ora

Estrarre la corona in posizione 3. La lancetta dei secondi si ferma. Ruotare la corona in avanti o indietro, finché non viene imposta l'ora corretta. Sincronizzare i secondi con un segnale orario esterno riportando la corona in posizione 1.

## Funzioni cronografo

Precisione di misurazione di 1/5 di secondo fino a una durata di 12 ore.

Accertarsi che le lancette del cronografo siano in posizione zero (pulsante B).

Pulsante A: Start-stop, start-stop ecc.

Pulsante B: azzeramento (dopo stop).

### **Funzioni cronografo con rattrapante**

La funzione rattrapante permette di misurare tempi intermedi con il cronografo in funzione.

1. Premere il pulsante A per avviare il cronografo.
2. Per misurare un tempo intermedio, premere il pulsante C. Il rattrapante si ferma e mostra il tempo intermedio con il cronografo in funzione.

*NOTA: leggere subito il tempo intermedio poiché i contatori di ore, minuti e secondi del cronografo continuano a misurare il tempo trascorso.*

*Quando il cronografo è in funzione, non lasciare fermo il rattrapante oltre il tempo necessario per la lettura del tempo intermedio, per evitare di compromettere il funzionamento del meccanismo rattrapante.*

3. Premere il pulsante C per portare il rattrapante nella posizione della lancetta dei secondi del cronografo.

4. Per misurare nuovamente il tempo intermedio, ripetere il procedimento dalla fase 2.

5. Premere il pulsante A per fermare il cronografo.

6. Per azzerare, premere il pulsante B.

*ATTENZIONE: prima dell'azzeramento è importante che il rattrapante raggiunga la lancetta dei secondi del cronografo, come descritto al punto 3 qui sopra.*

**CRONOGRAFO AUTOMATICO  
CON DATARIO  
FIG. XII  
CALIBRO: 604**

**LA CORONA PUÒ ESSERE PORTATA  
IN 2 DIVERSE POSIZIONI**

**1. Posizione normale**

Quando è premuta contro la cassa (posizione 1), la corona assicura l'impermeabilità dell'orologio (se non è danneggiata).

**2. Impostazione della data**

Regolare la data premendo il pulsante C. La data cambia ad ogni pressione. Non è possibile correggere la data tra le ore 20:30 e le 23:00.

**Impostazione dell'ora**

Estrarre la corona in posizione 2. La lancetta dei piccoli secondi si fermerà. Regolare l'ora corretta ruotando la corona avanti o indietro. Sincronizzare i secondi riportando la corona in posizione 1 in sincronia con un determinato segnale orario.

**FUNZIONI CRONOGRAFO**

Cronometraggio entro 1/5 di secondo fino a 30 minuti.

Accertarsi che le lancette del cronografo siano sullo zero (Pulsante B).

Pulsante A: Avvio – arresto, avvio – arresto ecc.

Pulsante B: Azzeramento (dopo un arresto).

**CRONOGRAFO A CARICA AUTOMATICA  
CON INDICAZIONE GIORNO/DATA  
FIG. XI  
CALIBRO: 674\***

\* Su alcuni modelli questo movimento non è dotato di datario.

**LA CORONA PUÒ ESSERE PORTATA  
IN 3 DIVERSE POSIZIONI**

**1. Posizione normale**

Quando è premuta contro la cassa (posizione 1), la corona assicura l'impermeabilità dell'orologio (se non è danneggiata).

**2. Impostazione della data**

Estrarre la corona in posizione 2, ruotarla in avanti per regolare la data desiderata. Ruotarla indietro per regolare il giorno della settimana e la lingua desiderati. Riportare la corona in posizione 1.

*Nota: si consiglia di non effettuare la impostazione della data tra le ore 20 e le 2 del mattino.*

**3. Impostazione dell'ora**

Estrarre la corona in posizione 3 e ruotarla avanti o indietro fino all'ora desiderata. Sincronizzare i secondi riportando la corona in posizione 1 in sincronia con un determinato segnale orario.

**Funzioni cronografo**

Cronometraggio entro 1/5 di secondo fino a 12 ore.

Accertarsi che le lancette del cronografo siano sullo zero (Pulsante B).

Pulsante A: Avvio – arresto, avvio – arresto ecc.

Pulsante B: Azzeramento (dopo un arresto).

**OROLOGI A CARICA AUTOMATICA  
CON DOPPIO FUSO ORARIO E DATARIO  
(GMT/UTC)**

**FIG. XIV**

**CALIBRO: 642**

**LA CORONA PUÒ ESSERE PORTATA  
IN 3 DIVERSE POSIZIONI**

**1. Posizione normale**

Quando è premuta contro la cassa (posizione 1), la corona assicura l'impermeabilità dell'orologio (se non è danneggiata).

**2. Impostazione della data e del  
secondo fuso orario**

Estrarre la corona in posizione 2 e ruotarla indietro finché non viene visualizzata la data desiderata. Ruotare la corona in avanti fino all'ora desiderata per il secondo fuso orario (lancetta 24 ore). Riportare la corona in posizione 1.

*NOTA: Si sconsiglia di impostare la data tra le ore 20:00 e le 02:00 (8 PM e 2 AM).*

**3. Impostazione dell'ora**

Estrarre la corona fino alla posizione 3 e ruotarla in avanti o indietro, finché non viene impostata l'ora desiderata. Sincronizzare i secondi riportando la corona in posizione 1 in sincronia con un determinato segnale orario.

**OROLOGI MECCANICI A CARICA  
MANUALE SENZA DATARIO  
FIG. III**

**CALIBRO: 510**

**LA CORONA PUÒ ESSERE PORTATA  
IN 2 DIVERSE POSIZIONI**

**1. Posizione normale**

Quando è premuta contro la cassa (posizione 1), la corona assicura l'impermeabilità dell'orologio (se non è danneggiata).

## **Carica**

Questo calibro meccanico è a carica manuale. Al fine di garantire un funzionamento continuo dell'orologio, occorre ricaricarlo completamente una volta al giorno ruotando avanti la corona in posizione 1.

## **3. Impostazione dell'ora**

Estrarre la corona fino alla posizione 2 e ruotarla in avanti o indietro, finché non viene impostata l'ora desiderata.